

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 537/16-17

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 9 May 2017

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 10 May 2017

**Amendments to Hon Claudia MO's motion on
"Promoting 'Hong Kong people using Hong Kong water' and
protecting local resources"**

Further to LC Paper No. CB(3) 522/16-17 issued on 5 May 2017, Members are invited to note that the President has given permission for Hon Kenneth LEUNG to **revise his amendment** if Dr Hon Helena WONG's amendment has been passed. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only).

2. The revised amendment proposed by Hon Kenneth LEUNG and the various scenarios under which movers of the amendments will withdraw their amendments are provided in the table below:

	Mover of amendment	Revised amendment(s) set out in	Scenario(s) under which the amendment(s) will be withdrawn
(a)	2 nd amendment moved by Hon LAU Kwok-fan	--	If Dr Hon Helena WONG's amendment has been passed
(b)	3 rd amendment moved by Hon Kenneth LEUNG	Item 5 of the Appendix	If Hon LAU Kwok-fan's amendment has been passed

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Ivy NGAI, Senior Council Secretary (3)3, at 3919 3328. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To save paper, the Appendix which contains 5 scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon Wilson OR's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Dora WAI)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2017年5月10日的立法會會議
“推動‘港人港水’，守護本地資源”議案辯論

1. 毛孟靜議員的原議案

本會促請下屆政府加速推動‘港人港水’，提升本港海水化淡技術的應用，從而減少對東江水的依賴；同時，由於水塘經常發生溢流，浪費大量本地水資源，下屆政府應更改購買東江水的方式，由‘統包總額’改為‘按量收費’。

2. 經黃碧雲議員修正的議案

現時，本港約八成食水依賴東江水；2016年的東江水價格比2006年高出近92%；在‘統包總額’的機制下，過去10年輸港東江水的每年平均供水量只達東江水供水協議上限的84.7%，然而本港卻要繳付最高供水量的費用；就此，本會促請下屆政府加速推動‘港人港水’，提升本港海水化淡技術的應用及推動回收雨水重用，從而減少對東江水的依賴；同時，由於水塘經常發生溢流，浪費大量本地水資源，下屆政府應研究各種方案，包括增建水塘及增加現有水塘儲水量等，並更改購買東江水的方式，由‘統包總額’改為‘按量收費’，為香港爭取最有利、最合理及高透明度的議價機制。

註：黃碧雲議員的修正案以粗斜字體或刪除線標示。

3. 經劉國勳議員修正的議案

鑒於現時全球城市均面對淡水資源短缺的挑戰，本會促請下屆政府加速推動‘港人港水’，提升本港海水化淡技術的應用政府盡快完成《全面水資源管理策略》的檢討，並提倡節約用水、積極控制水管滲漏、擴大使用非食水沖廁的範圍、採用‘海綿城市’的概念收集及善用雨水、開發新的水資源(包括再造水及海水化淡)及保護水資源，從而減少對東江水的依賴；同時，由於水塘經常發生溢流，政府應更積極開展‘水塘間轉運隧道計劃’工程，將水塘溢流轉運至其他水塘，避免浪費大量本地水資源，下屆政府應；政府亦應與內地當局商討更改購買東江水的方式，由建議先按過往用水量，訂立一個較合理的‘統包總額’改為方式購買東江水，再議定一個‘按量收費’的額外供水安排，因為有關安排不但可保障本港有穩定的供水，以

及減少購買東江水的數量及開支，亦可讓東江流域的城市有更大空間再分配東江水資源。

註：劉國勳議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經梁繼昌議員修正的議案

本會促請下屆政府加速推動‘港人港水’，提升~~制訂具體的水資源管理政策，包括加強節約用水的公眾教育、擴大海水沖廁的覆蓋比例、發展雨水及污水循環再用技術，以及加速本港海水化淡技術的廣泛應用，從而減少對東江水的依賴，並達致香港水源自主及多元化的目標~~；同時，由於水塘經常發生溢流，浪費大量本地水資源，下屆政府應更改購買東江水的方式，由‘統包總額’改為‘按量收費’。

註：梁繼昌議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

5. 經黃碧雲議員及梁繼昌議員修正的議案

現時，本港約八成食水依賴東江水；2016年的東江水價格比2006年高出近92%；在‘統包總額’的機制下，過去10年輸港東江水的每年平均供水量只達東江水供水協議上限的84.7%，然而本港卻要繳付最高供水量的費用；就此，本會促請下屆政府加速推動‘港人港水’，提升本港海水化淡技術的應用及推動回收雨水重用，從而減少對東江水的依賴；同時，由於水塘經常發生溢流，浪費大量本地水資源，下屆政府應研究各種方案，包括增建水塘及增加現有水塘儲水量等，並更改購買東江水的方式，由‘統包總額’改為‘按量收費’，為香港爭取最有利、最合理及高透明度的議價機制；本會亦促請政府制訂具體的水資源管理政策，包括加強節約用水的公眾教育、擴大海水沖廁的覆蓋比例及發展污水循環再用技術，從而達致香港水源自主及多元化的目標。

註：黃碧雲議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁繼昌議員的修正案以下加單橫線標示。